



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

محضر إجتماع هيئة المديرين رقم 2 لعام 2014

التاريخ : 23/4/2014 الساعة 4.00 مساء

المكان : مكاتب شركة تحدي الألفية

إجتمعت هيئة المديرين لشركة تحدي الألفية ذ.م.م مساء يوم الأربعاء الموافق 2014/4/23 برئاسة عطوفة أمين عام سلطة المياه المهندس توفيق حباشنة وبحضور الأعضاء :

1- عطوفة الدكتور صالح الخرابشه أمين عام وزارة التخطيط و التعاون الدولي

2- سعادة السيد المهندس ثابت الور ممثل غرفة صناعة الزرقاء

3- سعادة المهندس معتصم الحيارى ممثل الصندوق الخيري الهاشمي

وقد تغيب عن الإجتماع عطوفة المهندس وليد العنوم وعطوفة المهندس أحمد القطارنة وسعادة السيدة نهى المعايطه نظرا لسفرها خارج البلاد.

وقد حضر الإجتماع المدير التنفيذي للشركة المهندس كمال الزعبي ومندوب مؤسسة تحدي الألفية السيد أليكس راسين.

جدول الأعمال

1. إقرار جدول الأعمال

2. مراجعة محضر إجتماع الهيئة السابق رقم 1/2014

3. تقرير سير العمل

4. ضاحية الأميرة هيا

5. ترفيع الموظف رائد الزحراوي

6. تعديل رواتب بعض الموظفين

7. مناقشة و اقرار تقرير لجنة التدقيق ومسودة الحسابات الختامية لسنة 2013

8. ما يستجد من أعمال

www.mca-jordan.gov.jo



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

وقائع الاجتماع

1. إقرار جدول أعمال الاجتماع

تم اقرار جدول الأعمال

2. مراجعة محضر الاجتماع السابق رقم 2014/1

• تم مراجعة المحضر السابق ولا يوجد مواضيع للمتابعة

3. تقرير سير العمل

اطلعت الهيئة على عرض المدير التنفيذي لتقدم سير العمل في المشاريع المختلفة حسب الجدول البياني الذي عرضه المدير التنفيذي

1.3 مشروع شبكات المياه

شرح المدير التنفيذي للهيئة أنه تم احالة جميع عطاءات شبكات المياه ، وأوضح أن جميع المقاولين باثروا العمل الفعلي بأوقات مختلفة باستثناء عطاء رقم C2 المحال على شركة مانغو تري الزامبية ، حيث لا زال المقاول في مرحلة التحضيرات وسيباشر بعد وصول المواد . كما أوضح المدير التنفيذي أن احتقالا باطلاق المشروع برعاية معالي وزير المياه والري والسفير الأمريكي قد تم بتاريخ 2014/3/31 وبحضور عدد غفير من مسؤولي ومواطني الزرقاء

2.3 عطاء إنشاء محطة ضخ البساتين

أوضح المدير التنفيذي للهيئة أن عطاء محطة ضخ البساتين قد تم احالته على شركة حسين عطية ، وأن جلسة المفاوضات معهم كانت ناجحة ، وسيتم توقيع الاتفاقية بعد استلام كفالة حسن التنفيذ والمتوقع قريبا

3.3 عطاء العدادات

أوضح المدير التنفيذي للهيئة أن عطاء شراء العدادات قد تم احالته على شركة التقنية للعدادات ، وأن جلسة المفاوضات معهم كانت ناجحة ، وسيتم توقيع الاتفاقية بعد استلام كفالة حسن التنفيذ والمتوقع قريبا ، كما أوضح أن الشركة استلمت احتجاجا على الاحالة من مناقص اخر وتم اجابته ولم يتم بتقديم اعتراض رسمي حسب نصوص نظام الاعتراضات المعتمد في سياسة العطاءات والمشتريات لمؤسسة تحدي الألفية ، كما أوضح المدير التنفيذي للهيئة أن السعر الذي تقدم به المناقص الفائز ملائم ويسمح للشركة بزيادة كمية العدادات التي سيتم شراؤها من (40000) الى (50000) عداد ، وقد أبدت الهيئة ارتياحها لذلك .

المستودع : أبلغ المدير التنفيذي الهيئة بأن غرفة صناعة الزرقاء اعتذرت عن تأجير الشركة القاعة التي تم التباحث بشأنها سابقا ، حيث تنوي تخصيصها لانشاء معرض صناعي دائم ، وقد قامت الشركة بالبحث عن مستودع ملائم ، وكان أفضل الخيارات هو استئجار الطابق الثاني من المبنى الذي تقع مكاتب سلطة المياه في الزرقاء بمبلغ (8000) دينار سنويا ، حيث

www.mca-jordan.gov.jo



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

سيوفر الأمان للعدادات وكذلك تكاليف الحراسة نظرا لوجود 4 حراس لدى سلطة المياه ، وقد أبدت استعدادها لتكليفهم بحراسة طابق العدادات مقابل السماح لهم باستخدام بعض غرف الطابق .

وقد أبدت الهيئة ارتياحها وموافقتها

4.3 مشروع الصرف الصحي

قدم المدير التنفيذي للهيئة شرحا عن تطور العمل بعطاءات الصرف الصحي ، وأوضح أنه وصل الى مرحلة متقدمة ، وقد ان الاوان لتكليف المقاولين بتنفيذ الكميات الاضافية الموجودة بعطاءاتهم والتي تهدف الى تعبئة الفراغات وخدمة العقارات الجديدة Filling Gaps and New Applications والمقدرة قيمتها بحوالي (12.5) مليون دولار ، وأوضح أن هذا الموضوع كان قد نوقش سابقا ووفق عليه باجتماع الهيئة رقم 3-2013 ، وأوضح أن قيمة التعديلات للعطاءات الثلاثة ستكون بحدود (8.0) مليون دولار ، وسيتم تغطية الفرق من الوفورات التي تحققت أثناء التنفيذ.

وافقت الهيئة على السير قدما بتعديل العقود بنفس الشروط والأسعار شريطة موافقة مؤسسة تحدي الألفية

4. ضاحية الأميرة هيا

قدم المدير التنفيذي شرحا مفصلا حول الموضوع، وحيث أن عطاءات المياه والصرف الصحي قد تم احالتها جميعا ، فقد تبين وجود وفورات في البرنامج حدها الأقصى (17) مليون دولار منها (4.0) مليون وفورات من فصل النفقات الادارية ، وأوضح أن الوفورات الممكن التصرف بها الان هي بحدود (10) مليون دولار ، والباقي سيتحقق أثناء تنفيذ العطاءات أولا بأول ، وبدا فان الوقت أصبح ملائما للمباشرة باستغلال هذه المبالغ ، حيث أن التأخير يعني توفر مبالغ مالية مع عدم توفر الوقت الكافي لاستغلالها ، يجدر بالذكر أن تخصيص المبالغ الفائضة لانشاء شبكة صرف صحي جديدة في ضاحية الأميرة هيا موافق عليه من الهيئة باجتماعها رقم 3/2013. وقد بين المدير التنفيذي أن الشركة تقدمت لمؤسسة تحدي الألفية بورقة عمل تطلب الموافقة على المشروع ، وأن الاتصالات لازالت جارية بهذا الموضوع .

أوضح المدير المقيم لمؤسسة تحدي الألفية السيد أليكس راسين للهيئة أن المؤسسة تنظر للمشروع بايجابية ، وحيث أنه يمثل اضافة للبرنامج المتفق عليه أصلا ، فلا بد من اجراء دراسات تفصيلية من النواحي المالية والفنية قبل اصدار الموافقة الرسمية عليه.

أوضح المدير التنفيذي الخطوط العامة للأمر المطلوبة ، وهي أن العمل سيتم تقسيمه الى جزئين : كميات أساسية (Base Quantities) يمكن تنفيذها بالمبالغ المتوفرة حاليا ، ويتوقع أن تكون مع نفقات الاشراف حوالي 8 مليون دولار ، وكميات اختيارية بحوالي (6-7) مليون دولار يتم تنفيذها كليا أو جزئيا حسب توفر المخصصات وهي بشكل رئيسي من استغلال مبالغ الاحتياط (Contingencies) في العطاءات الاخرى التي يمكن تخفيضها بالتدريج ، أما بالنسبة لاسلوب التنفيذ فيوجد طريقتان : الاولى هي طرح عطاء جديد ، وذلك له محاذيره من حيث طول فترة اجراءات الطرح والاحالة مما يضيع الوقت ، كما أنه قد يؤدي لاستلام عروض بأسعار أعلى نظرا لانتعاش سوق المقاولات بسبب الاستثمارات الكبيرة لسلطة المياه الممولة من الدعم الخليجي وغيره ، أما الطريقة الثانية فهي بعمل تعديلات على عقود المقاولين الحاليين مما سيوفر الوقت ، وكذلك فالاسعار معروفة وتستند لاسعار العطاءات تحت التنفيذ ، والتي تم طرحها تنافسيا من خلال دائرة العطاءات الحكومية.



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

جرى نقاش موسع للموضوع ، خاصة ان التعديلات المقترحة تصبح مرتفعة القيمة اذا تم اتباع هذا الخيار ، الا ان ذلك لا يتعارض مع سياسة عطاءات مؤسسة تحدي الألفية ، لذا فقد قررت الهيئة السير قدما بالمشروع والموافقة على خيار تعديل العقود مع المقاولين الحاليين شريطة عدم مخالفة سياسة عطاءات MCC وحسب ما يتفق عليه معها .

6. تعديل رواتب بعض الموظفين

تقدم المدير التنفيذي للهيئة بطلب تعديل رواتب بعض الموظفين لأسباب مختلفة ، تم مناقشة الطلب وقررت الهيئة أن يتم دراسة وضع جميع الموظفين ، وأن يتقدم المدير التنفيذي بتنسيباته مرة واحدة ليتم اتخاذ قرار حولها

7. مناقشة وإقرار تقرير لجنة التدقيق ومسودة الحسابات الختامية للشركة لعام 2013

قدمت لجنة التدقيق تقريرها حول الأمور المالية للهيئة لمناقشتها ، وقد قررت الهيئة ما يلي:

1. الموافقة على مسودة تقرير مدقق حسابات الشركة لعام 2013 السادة ابراهيم العباسي وشركاه ، وأن يتم عرضه أصوليا على الهيئة العامة للشركة
2. تكليف ادارة الشركة باستدراج عروض لتدقيق حسابات عام 2014 وتحليلها ، وأن يتم عرض التحليل والتوصية حولها لهيئة المديرين لأخذ القرار المناسب ، ومن ثم يتم التنسيب للهيئة العامة بذلك
3. الموافقة على قوائم بيانات الشركة المالية لغاية 2014/3/31

وحيث لم تكن هناك أية مواضيع أخرى فقد إنتهى الإجتماع الساعة السادسة مساءً.

أمين عام وزارة التخطيط والتعاون الدولي
د. صالح الخرابشة

الرئيس/ أمين عام سلطة المياه
م. توفيق حباشنة

مندوب الصندوق الخيري الهاشمي

مندوب غرفة صناعة الزرقاء

م. معتصم الحيارى

م. ثابت الور

مقرر الإجتماع : المستشار القانوني د. عبد الكريم الفاعوري



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

Minute of Board Meeting No 2 for the year 2014 Monday 23.4.2014 of 4.00 pm.

Jordan (MCA – Jordan) offices.

Meeting Agenda

Wednesday April 23 for the year 2014 the Board of Directors of the Millennium Challenge Account – Jordan Limited liability Company held A board Of Directors Meeting chaired by H.E. Secretary General of Water Authority Of Jordan **Eng. Tawfik Habashneh** with the presence of the following members:-

1. The Secretary General to the Ministry of Planning and International Cooperation **Dr. Salah AL Karabsheh**

1. Representative of Zarqa Chamber of Industry **Eng. Thabt AL Wir**

Representative of the Hashemite Fund **Eng. Mutasem AL Hiyari.**

- 2.

H.E Secretary General of the Ministry of Municipalities (MoM) **Eng. Walid Otoum** and H.E. **Ahmed Qatarneh** the secretary Genertal of the Ministry of Environment , and H.E **Mrs. Nuha Al Maayta** were absent due to travel outside Jordan

The meeting was attended by **Eng Kamal** the CEO of MCA – Jordan, and **Mr. . Alex Russian (RCD – MCC)** as non – voting members .



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

1. **Approve the minutes of the meeting.**
2. **Review Board meeting No 1/2014.**
3. **Progress Report.**
4. **Princess HayaArea.**
5. **Promotion of the employee Raed Al - Zahrawi.**
6. **Adjustments to the salaries of some employees.**
7. **Review and approval of the Audit committee report and the draft financial statements for the year 2013**

8. **Any new issues.**

Minutes of Meeting

- 1- **Approve of the minute of the meeting.**
The meeting agenda was approved

- 2- **Review Board meeting No 1/2014.**

There were no subjects that require follow up.

3. Progress Report

The CEO has advised the Board about the Progress of the work in the different projects in accordance with attached schedule which was presented by the CEO at the Meeting.

3.1 Water network project

The CEO has explained to the Board that water network projects tenders were awarded completely, and contractors has started working at different times save as to tender C2 which was awarded to the Zambian company Mango Tree who are awaiting the arrival of the material to start working . A grand ceremony took place on 31/3/2014 at the construction site- Zarqa under the patronage of the Minister of water and irrigation and the attendance of the American Ambassador as well as great number from Zarqa officials and citizens announcing the commencement of the project.

3.2. AlBasateen

The CEO has advised the Board that Al - Basateen pumping station tender has been awarded to Hussien Atieh Company and successful meeting was held to finalize the negotiations and the contract will be signed soon after getting the required guarantees and then they will commence the work.



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

3.3. Meters

The CEO has advised the Board that the meters tender was awarded to the Meters Technology Company, negotiation with the company was successful, however the contract will be signed after receiving the performance guarantee which is expected to be soon, the CEO also explained that a protest from one of the tenderers was received by MCA and was dealt with in accordance with the procedures of BCS, nevertheless the tenderer did not take the matter further in accordance with the PPG's of the MCC, the CEO added that the price submitted was reasonable which will make it possible to purchase (50000) instead of (40000) meters, therefore the Board expressed their appreciation on that.

The Store:

The CEO advised the Board that contrary to the information provided in the last meeting, the chamber of industry regretted leasing the space available at the ground floor of the building, as they are going to establish Permanent industry exhibition, however we leased the second floor of WAJ offices - Zarqa which save security to the meters and the cost of guards as WAJ has (4) guards who can be made available for the two floors, in return we will allow them to use some space in the floor. The annual rent is JD (8000).

4.3: Waste Water projects.

The CEO has submitted an explanation that Implementation as regards waste water projects has reached advanced stage, and it is time to request the contractors to implement the Optional Quantities agreed upon with them, which aims at filling Gaps and service the new applications, the value for filling gaps in the three contracts is about (\$ 12.5 million), and will be implemented through amendments to the three contracts. The subject was discussed at the Board Meeting No 3/213 The CEO explained that the value of amendments for the three tenders is (\$8) Million, the differences will be covered from the surpluses saved during implementation.

The Board approved the amendments for the same prices and conditions provided that the MCC approval is obtained.

4. Princess Haya Suburb .

The CEO submitted an explanation as regards the subject and made it clear that as all the water and waste water tenders have been completely awarded, and in the light of the surplus available in the project amounting to maximum of (\$17 MILLION) out of which(\$ 4.0 Million). as a result of saving from the administrative expenses of the company, further, he explained that the total amount available now might amount to more than \$ 10 million which is available immediately, the rest might be more or less available based on the development of the project



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

implementation, therefore it is the right time to start utilizing these amounts as the delay in this regard will mean that funds would be available, however there will be no time to use these funds.

Utilizing the surplus funds to establish a waste water network at PH was discussed and approved at the Board Meeting No 3/2013, the CEO has stated that a working paper was submitted by us to MCC for the project approval; however follow up is ongoing in this regard between MCC and MCA-Jordan.

The RCD Mr. Alex Russin explained to the BOARD that MCC is looking at the project in a positive way as it represents value added to the original project agreed upon; however financial and technical studies should take place before the official approval.

The CEO has explained the required general outlines, which is to do the work in two phases (Base Quantities) which can be implemented with the available funds which might be around \$8.0 Million including the supervision costs, and optional quantities of about (6-7) million, which can be implemented wholly or partially according to the availability of the funds to come mainly from the Contingencies in the other tenders, which can be gradually decreased, however and as for the implementation method it can be carried out by two ways: i) tendering a new tender which is associated with some risks as to long time needed for procurement and then awarding and it might end with receiving higher prices due to many tenders resulting from the Gulf grant, and, ii) amendments to the existing contracts based on prices that are already known, knowing that it came through competitive tendering through the **GTD**.

There has been long discussion on the above and it was agreed that this approach is not contrary to the **MCC** tendering policy and guidelines, by that, carrying out the amendments is approved provided, however the MCC approval is obtained.

5-

6-Amendments to the salaries of some employees.

The CEO submitted the amendments to the salaries of some employees for different reasons, the matter was discussed at length, however the Board has decided that the CEO is to submit his recommendations as a whole package for all employees, decision to be taken by the Board in its next meeting.

7- Review and approval of the Audit committee report and the draft financial statements for the year 2013.

The Audit Committee submitted its report as regards the financial issues to be discussed, however the Board has decided as follows:-



MILLENNIUM
CHALLENGE ACCOUNT - JORDAN
Partners in Development

- 1- Approval of the draft audit report of the company for the year 2013 as submitted by M/S Ibrahim Abassi and it should be dully submitted to the General Assembly of the company.
- 2-Request the company to invite proposals to audit 2014 accounts , and conduct analysis of the submittals , and advise the Board to take the appropriate decision then submit recommendation to the General Assembly
- 3- Approve the financial accounts of the company until 31/3/2013.
- 4- Any new issues.

As there have been no new issues the meeting was adjourned at 6.00p.m.

Chairman/ the Secretary to the Water Authority.

Eng. Tawfeeq Habashneh

Representative of Zarqa Chamber of Industry

Eng. Thabt AL Wir

The Secretary General to the Ministry of

**Planning and International Cooperation
Dr. Salah AL Karabsheh**

Representative of the Hashemite Fund

Eng. Mutasem AL Hiyari